

Porównanie tłumaczeń Marka 5:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wszedłszy mówi im dlaczego jest czyniony zgiełk i płaczecie dzieciątko nie umarło ale śpi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszedł więc i powiedział do nich: Dlaczego robicie zgiełk i płaczecie? Dziecko nie umarło, lecz śpi.* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	i wszedłszy mówi im: Dlaczego zamęt czynicie i płaczecie? Dziecko nie umarło, ale śpi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wszedłszy mówi im dlaczego jest czyniony zgiełk i płaczecie dzieciątko nie umarło ale śpi

¹⁾ śpi, καθεύδει, tj. twarzo śpi; pod. o Jezusie w <x>480 4:38</x>.

²⁾ <x>500 11:11</x>